

Ходоровски и Мёбиус представляют: **ИНКАЛ**

КИЛЛ ПСИЧНАЯ ГОЛОВА

БРЭНДОН ТОМАС и ПИТ ВУДС



HUMANOIDS

Брэндон Томас
СЦЕНАРИСТ

Пит Вудс
ХУДОЖНИК

Трой Петери
ЛЕТТЕРЕР

Джейк Томас, Роб Левин
РЕДАКТОРЫ

Сэнди Танака
СТАРШИЙ ДИЗАЙНЕР

Джерри Фриссен
СТАРШИЙ АРТ-ДИРЕКТОР

Фабрис Гигер
ИЗДАТЕЛЬ

ПЕРЕВОД: ВЯЧЕСЛАВ БЕДЕРОВ
ВЕРСТКА: ЮРИЙ КОЧИН
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: АРТЁМ ЛАХИН
ЛИТЕРАТУРНЫЙ РЕДАКТОР: СОНА МКРТЧЯН
КОРРЕКТОР: НАТАЛЬЯ ВАЛЬКО
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: СТЕПАН ШМЫТИНСКИЙ

The Incal: Kill The Wolfhead Originally published in English by Humanoids
Copyright ©2023 Humanoids, Inc. Los Angeles. All rights reserved.
All characters, the distinctive likenesses thereof and all related indicia
are trademarks of Humanoids, Inc. Humanoids is a trademark
of Humanoids, Inc. Los Angeles. The story, characters and incidents mentioned
in this book are entirely fictional.

Макет русского издания подготовлен редакцией «КРОССОВЕР».

Томас Б. Ходоровски и Мёбиус представляют: Инкал. Килл Псиная голова. —
М.: ЭКСМО, 2026. — 128 с.

Знак информационной продукции (Федеральный закон Российской Федерации
от 29 декабря 2010 г. № 436-ФЗ):

ISBN 978-5-04-237638-2

УДК 821.133.1 – Франция

БКК 84

T 56

Подписано в печать 16.03.2026

Печать офсетная. Тираж 1500 экз. Заказ № 1000.

ООО «Тверской полиграфический комбинат», 170024, Тверь, пр-т Ленина, д. 5.

Тел.: 8 (482) 244-52-03, 8 (482) 244-50-34. Тел./факс: 8 (482) 244-42-15.

Home page: www.tverpk.ru. E-mail: sales@tverpk.ru.

ООО «Издательство «Эксмо».

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1, с. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.

В комиксе содержатся изменения, внесённые редакторским составом из-за требований
законодательства РФ.





(ЗАНОВО) ОТКРЫВАЕМ «ИНКАЛ»

«Инкал» — шедевр Алехандро Ходоровски, разностороннего чилийско-французского творца, и легендарного французского художника Жана «Мёбиуса» Жиро — ворвался на страницы культовой сай-фай антологии *Métal Hurlant* в 80-х и с тех пор лидирует по продажам среди графических романов в жанре научной фантастики. Бесчисленное множество комиксистов, писателей и режиссёров называют «Инкал» своим источником вдохновения и произведением, оказавшим на них наибольшее влияние.

«За всю историю комикса именно „Инкал“ можно назвать поистине идеальным его представителем».

Марк Миллар

«Инкал» — ломающая мозг комедийно-приключенческая история галактических масштабов. Её мир — дегенеративная дистопия, а герой — Джон Дифул, мелкопошибный детектив, жизнь которого перевернулась вверх тормашками с обнаружением древнего мистического артефакта под названием Инкал. Он отправляет Дифула в приключение, полное секса, насилия, экшена и интриг, хотя по сути своей эта история — глубоко философское духовное исследование, не лишённое юмора и любви.

«Спасибо вам [Ходоровски и Мёбиус] за несколько десятилетий вдохновения. Вы показали мне и всем моим коллегам, на что в самом деле способен графический роман».

Брайан Майкл Бендис

Ведомый духовным пробуждением, Ходоровски расширил мир «Инкала» другими книгами: «До Инкала», «Финальный Инкал», «Метабароны» и «Техносвященники». Теперь же, впервые в истории, мэтр позволил впрыснуть свежую кровь в сердце собственной вселенной.

Ходоровски, культовый режиссёр таких фильмов, как «Святая гора» и «Крот», официально передал эстафету Тайке Вайтити — новозеландец подготовит адаптацию «Инкала» для больших экранов. «Будь мне лет сорок, и я бы услышал, что кто-то другой снимет „Инкал“, — я сошёл бы с ума, — сказал Ходоровски. — Но мне уже не сорок. Мне девяносто три». Автор добавил, что Вайтити представит собственное видение: это будет не «„Инкал“ Ходоровски», а именно «„Инкал“ Вайтити». Алехандро интересно дать другим талантам полную творческую свободу и пронаблюдать, какими новыми красками те смогут дополнить общую картину.

«Цикл „Метабароны“ — это, по моему мнению, величайшая графическая работа всех времён».

Дэвид С. Гойер

В продолжение этой мысли Ходоровски выдал такой же карт-бланш сценаристу и художнику «Килла Псиной головы» — Брэндону Томасу и Питу Вудсу. И дело не в том, что те поклялись чтить канон, наоборот: они взялись встряхнуть «священное писание» и представить собственную его интерпретацию, созданную с талантом и любовью.

Если это ваше первое знакомство со вселенной «Инкала», вы настоящий счастливчик: вам предстоит открыть целый мир, создававшийся больше сорока лет. Если же вы человек уже посвящённый — с возвращением! Настала пора изведать новые, доселе неизвестные и захватывающие уголки «Инкала».



**ПУТЬ ВОСКРЕШЕНИЯ, ЭТО ЗАТЯЖНОЙ ПРЫЖОК
ВНИЗ В ОГРОМНОЕ КИСЛОТНОЕ ОЗЕРО - ПРЯМОКОМ
ВО ВСЕПОГЛОЩАЮЩИЕ ОБЪЯТИЯ ЗАБВЕНИЯ И,
КАК ЧАСТО БЫВАЕТ, ПОСЛЕДУЮЩЕГО МГНОВЕННОГО
ПЕРЕРОЖДЕНИЯ.**

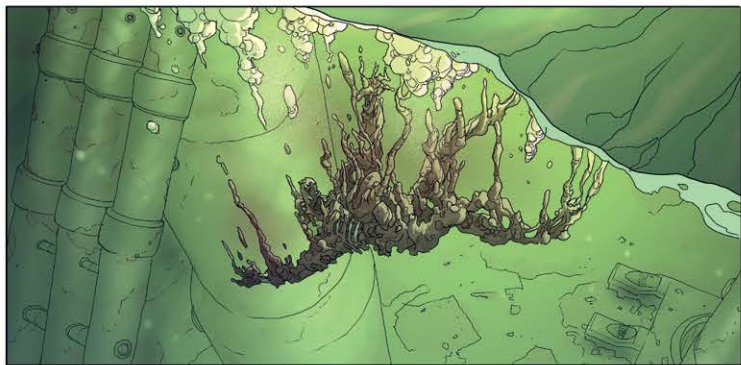
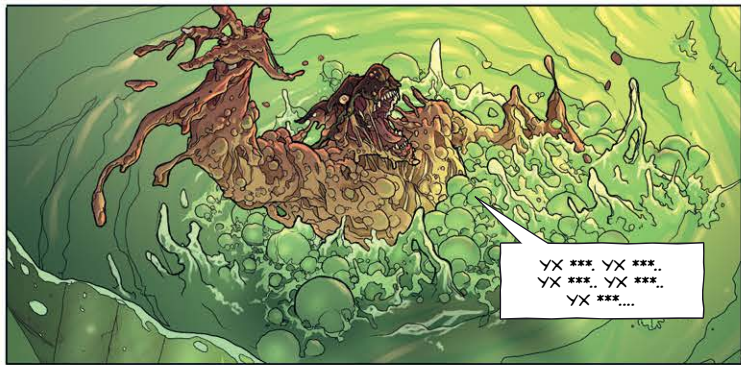
**СМОТРИ!
ВОСКРЕСАЮЩИЙ?..**

**У-У-У! СЕЙЧАС
И ДРУГИЕ
СИГАНУТ!**

**НЕСИТЕ РУЖЬЯ!
И СТРЕЛЯЙТЕСЬ:
МОЖЕТ, И МЫ
ОЖИВЕМ!**

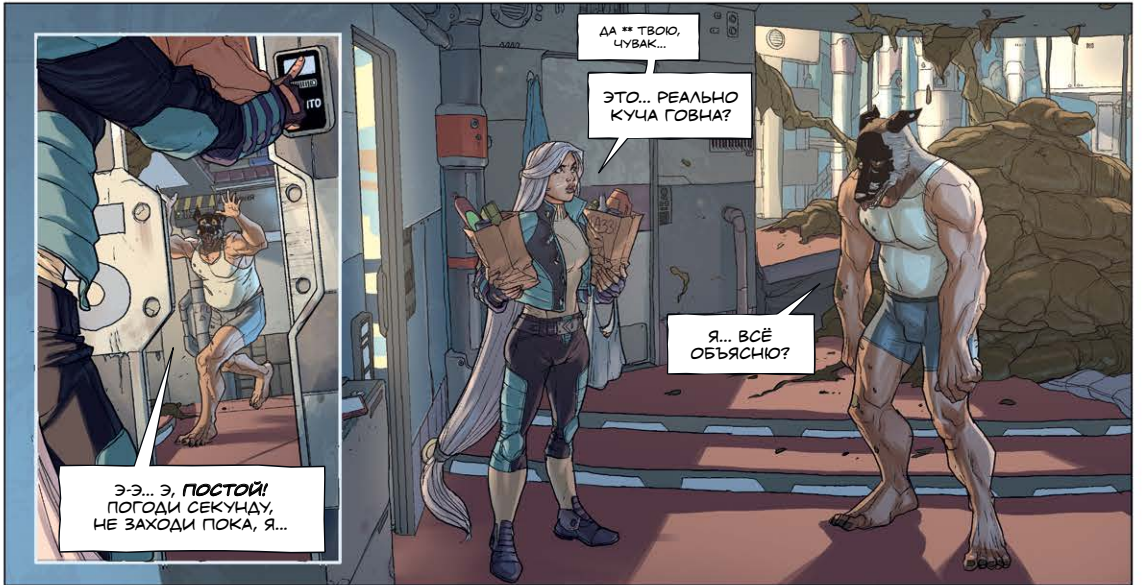
**ДА ОН ДУРЬЮ МАЕТСЯ.
КАК ВСЁ ЗАКОНЧИТСЯ,
НИКТО ОБ ЭТОМ
И НЕ ВСПОМНИТ.
НЕТ ТАМ НИЧЕГО,
БРАТАН. ВРАГУ
НЕ ПОЖЕЛАЕШЬ!**







БЗЗЗЗ ДИВЬ



ДА ** ТВОЮ, ЧУВАК...

ЭТО... РЕАЛЬНО КУЧА ГОВНА?

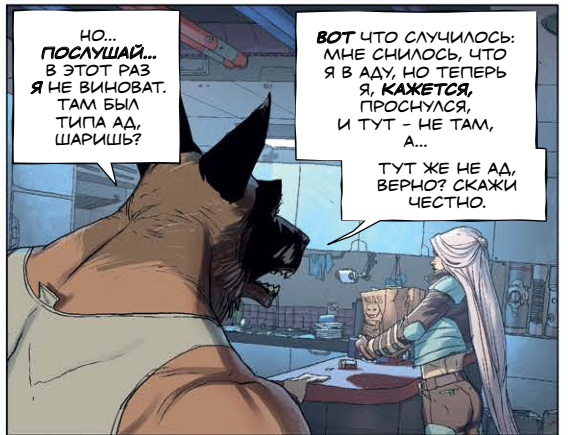
Я... ВСЁ ОБЪЯСНЮ?

Э-Э... Э, ПОСТОЙ! ПОГОДИ СЕКУНДУ, НЕ ЗАХОДИ ПОКА, Я...



МНЕ СНИЛСЯ СОС, И Я ПРОСНУЛСЯ, ТОЛЬКО НЕ НАВЬУ ПРОСНУЛСЯ, А ПОТОМ Я **ОПЯТЬ** ПРОСНУЛСЯ, И ТАМ...

ДА ЗАТКНИСЬ ТЫ, КИМ! СЕРЬЕЗНО, ПРОСТО... НИЧЕГО НЕ ГОВОРИ, А?



НО... ПОСЛУШАЙ... В ЭТОТ РАЗ Я НЕ ВИНОВАТ. ТАМ БЫЛ ТИПА АД, ШАРИШЬ?

ВОТ ЧТО СЛУЧИЛОСЬ: МНЕ СНИЛОСЬ, ЧТО Я В АДУ, НО ТЕПЕРЬ Я, **КАЖЕТСЯ**, ПРОСНУЛСЯ, И ТУТ - НЕ ТАМ, А...

ТУТ ЖЕ НЕ АД, ВЕРНО? СКАЖИ ЧЕСТНО.



НЕТ, КИМ... РАБОТА С ТОБОЙ ДОЛЬШЕ ДЕСЯТИ МИНУТ - СУЩИЙ АД.



НУ КРУТО. ТЕПЕРЬ
ВСЁ ЯСНО, И МНЕ
ГОРАЗДО ЛУЧШЕ,
НО...

ТЫ КТО,
НАПОМНИ?



ТЫ ШАС ШУТИШЬ,
*****?

ЕСЛИ ШУТИШЬ -
УБЬЮ.



Я АННА.
ПОДМЕНЯЮ
ДЕЛОРЕС НА ЭТОЙ
НЕДЕЛЕ.

...

АССИСТЕНТКА
Я, *****!



У МЕНЯ ЕСТЬ
АССИСТЕНТКА?..

ЭТО... ТАК
КРУТО!

ГОСПОДИ
ПАЛЕБОЖЕ,
ЭТИ РУКИ...



КИЛЛ, ТЫ **БУКВАЛЬНО** НАСРАЛ
ПОД СЕБЯ.

ДА, У ТЕБЯ ЕСТЬ АССИСТЕНТКА,
А **ЕЩЕ** ТУЕВА ХУЧА ПЛАНОВ ПЕРЕД
ЦЕРЕМОНИЕЙ НАГРАЖДЕНИЯ,
ТАК ЧТО ПАЛЕОХРИСТОМ БОГОМ
МОЛЮ, ТАЩИ СВОЙ МОХНАТЫЙ
ЗАД В ДУШУ, А ПОТОМ НАДЕТЬ
ЧИСТЫЕ ПОРТКИ...

ПОНЯЯ?



ЭТ' МОЖНО. ЭТ' ВАШЕ
НЕ ПРОБЛЕМА... **АННА**.
ВОТ ТОЛЬКО... Э-Э... ДУШ?

А ГДЕ-Е-Е ЖЕ
ТУТ...





ТАК, ЗНАЧИТ...
У МЕНЯ ЕСТЬ
АССИСТЕНТКА?
ДА ЕЩЕ ТАКАЯ
ТАЧКА?!



АРЕНДОВАННАЯ...
САДЕЛАЙ ВИД,
ЧТО ТЕБЕ ЭТО ВСЁ
НЕ В НОВИНКУ.

П-ПОПЫТАЮСЬ.



ТОЛЬКО
ВОТ...

ВСЁ ЭТО КАЖЕТСЯ
МНЕ **ТАКИМ**
ЗНАКОМЫМ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ПСИНУЮ ГОЛОВУ С ПЛЕЧ!



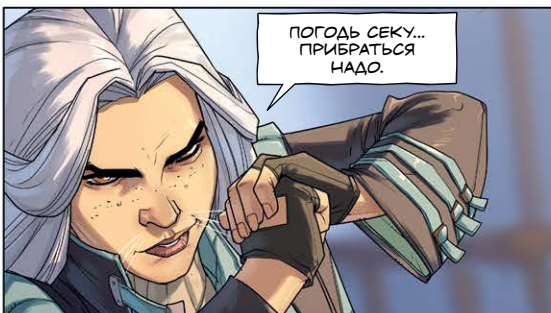
БУДЬ ЛЮБЕЗЕН,
ПОДНИМИСЬ УЖЕ НА БОРТ -
И ПОКОНИМ С ЭТИМ.

ВИЖУ ЦЕЛЬ.

НЕ ДУМАЙ,
ЧТО Я В ВОСТОРГЕ
ОТ ПРОИСХОДЯ-
ЩЕГО. НО ВСЁ
ЛУЧШЕ,
ЧЕМ ГОВНО
РАЗГРЕБАТЬ,
ЧЕССЛОВО...



СЛУШАЙ, Я ЖЕ УЖЕ
СКАЗАЛ, НУ... КОРОЧЕ,
Я НЕ ВИНОВАТ.
Я ДУМАЛ, ЭТО...



ПОГОДЬ СЕКУ...
ПРИБРАТЬСЯ
НАДО.

СОМ В АДУ.
К'НЕ-Е-ЕШИНА.

ОЙ, А КТО
ЭТО ТУТ
У НАС?



ЧТО ЗА ЗВУК?
КОМУ-ТО БИЛИ КАДЫК?

НЕТ.

КРЯСЬ
ХК-К!
ШМЯК
А-А-А!
БУХ

ОГО, ОГО, ОГО!
А Я ПРЯМ КРАСАВЦЕМ
ВЫШЕЛ!

НЕТ, НУ МЫ ТОЧНО
НЕ В АДУ! В АДУ
Я ПОСТРАШНЕЕ БЫЛ БЫ,
НУ? Я БЫ ВЫГЛЯДЕЛ КАК...



Э-Э-Э... А ЭТО ЧТО
К ЧЕМУ?

ОНИ СПОТКНУЛИСЬ...
И УПАЛИ, КИЛЛ.



ПЕРВОЕ
ИНТЕРВЬЮ
БУДЕТ С АРНИ
ДЖЕНКИНСОМ.
ОБРАТИ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА...

9:33

...НЕ ХОЧЕТСЯ ПОДНИМАТЬ ЭТУ ТЕМУ, НО ВЫ ЖЕ **ЗНАЕТЕ**, КАКИЕ ХОДЯТ СЛУХИ? ВСЯ СЕТЬ ИЛИ КИШЛЯ КИШИТ. ЛЮДИ ГОВОРЯТ, ЧТО НА САМОМ ДЕЛЕ ЭТО НЕ **ВЫ** СВОДИТЕ СТОЛЬКИХ СЧАСТЛИВИЦ **С УМА!**

НЕ Я... ЧТО? В КАКОЙ ЕЩЁ СЕТИ? ТИПА...

ОЙ, **КИЛЛ**, ДА **БРОСЬТЕ!** ВСЕНАРОДНЫЙ ЛЮБИМЕЦ, ДИПЛОМИРОВАННЫЙ ЛЮБОВНИК, ГЕРОЙ ВОЙНЫ И БИЗНЕСА, СОСТОЯВШИЙСЯ СКУЛЬПТОР, БЛА-БЛА-БЛА. ДАВАЙТЕ НАЧИСТОТУ...

...У ВАС ЕСТЬ ДВОЙНИКИ? **КЛОНЫ**, БЫТЬ МОЖЕТ? СЛЫХАЛ, ХОРОШЕГО КЛОНА ОТ ОРИГИНАЛА **НИКАК** НЕ ОТЛИЧИТЬ... НЕ ТО ЧТОБЫ Я ПРОВЕРЯЛ, ХА-ХА! МЕНЯ МОЖНО НАЗВАТЬ СТАРОМОДНЫМ, НО...

НЕУЖЕЛИ **ОДНОМУ** ПОД СИЛУ СПАТЬ **СО** ТАКОМ **МНОГИМИ** БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ПОСЛЕДСТВИЙ?

Э-Э-Э... ЕСЛИ РЕЧЬ ПРО МОЁ ЗДОРОВЬЕ, МНЕ СКАЗАЛИ, ЭТИ ДАННЫЕ **СЕКРЕТНЫ**, И...

ЗАКОНЧИЛИ.

АРНИ, НУ Ё-МОЁ. Я ПУСТЬ И НА ЗАМЕНЕ, НО ДАЖЕ МНЕ ИЗВЕСТНО, ЧТО ПРО ЗППП МОЖНО ГОВОРИТЬ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ ОТКАЗА ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. ТАК ЧТО В СЛЕДУЮЩИЙ РАЗ МЫ К ТЕБЕ **НЕ ПРИДЕМ**, *****.



АГА, НИПА, МЫ БУДЕМ ПОРАНЬШЕ. ДЖЕНКИНС НАЧАЛ ***** ПОРОТЬ, ТАК ЧТО МЫ СВАЛИЛИ.

АННА, ЭТО ОЧЕНЬ ПОХОЖЕ НА **КРОВЬ**... ТЕБЕ ТОЧНО НЕ НУЖНА ПО...

ВСЁ В ПОРЯДКЕ, КИЛЛ. ШЕВЕЛИ БУЛКАМИ.

